

MISSION CATHOLIQUE POLONAISE EN SUISSE

Katolicka Misja Polska w Szwajcarii

BIULETYN PARAFIALNY

Mgre Jan FRANIA
12, ch. des Falaises
1723 MARLY / FR
Tél. 037 / 46 44 59

KATOLICKIEJ MISJI POLSKIEJ
W SZWAJCARII

Bulletin Paroissial de la Mission Catholique Polonaise en Suisse
C.C.P. Fribourg 17-976

Nr. 8 / 223

Październik

1987

Program nabożeństw:

4. X. 87.	GENEWA, Kościół św. Teresy-Chapel, av. Peschier	9.15
	LOZANNA, Mont Olivet 19	18.00
	BAZYLEA, Kościół francuski, Feierabendstr.	11.30
	GNADENTHAL, Krankenhaus	11.00
	LUCERNA, Sentikirche, Baselstrasse	17.00
	SCHWYZ, Kaplica OO. Kapucynów	14.00
	LOCARNO, Sta Caterins	18.00
10.	SOLOTHURN, Vorstadtkirche	10.30
11.	BERN, Kościół św. Mikołaja z Flue, Ostring	10.15
	MARLY, Kaplica polska	18.00
	GNADENTHAL, Krankenhaus	11.00
	ZURYCH, Krypta kościoła Serca Jezusowego Wiedikon, Aemtlerstr.	<u>12.00</u>
	LUCERNA, Sentikirche, Baselstrasse	17.00
18.	MARLY, <u>Odmusi</u>	11.00
	WINTERTHUR-TOSS, Nägelseestr. 46	11.15
	LUCERNA, Sentikirche, Baselstr.	17.00
	ZUG, Kaplica Matki Boskiej	15.00
	LUGANO, Istituto Elvetico	18.00
	GNADENTHAL, Krankenhaus	11.00
25.	ZURYCH, Krypta kościoła Serca Jezusowego Wiedikon, Aemtlerstr.	<u>12.00</u>
	WETTINGEN, Krypta kościoła św. Antoniego	18.00
	GNADENTHAL, Krankenhaus	11.00
	LUCERNA, Sentikirche, Baselstr.	17.00
	<u>ST. GALLEN</u> , Kaplica Serca Jezusowego w Katedrze	<u>10.30</u>
1.XI.	GENEWA, Kościół św. Teresy-Chapel, av. Peschier	9.15
	LOZANNA, Mont Olivet 19	18.00

I.XI.	BAZYLEA, Kościół francuski, Feierabendstr.	11.30
	GNADENTHAL, Krankenhaus	11.00
	LUCERNA, Sentikirche, Baselstr.	17.00
	SCHWYZ, Kaplica OO. Kapu cynów	14.00
	LOCARNO, Sta Caterina	18.00
	BERN, Cmentarz Brengarten, modlitwa na grobach	16.00

Zmiany w programie nabożeństw.

Msze św. w Zurychu będą odprawiane w październiku w drugą i czwartą niedzielę miesiąca, w krypcie kościoła Serca Jezusowego Wiedikon, o godz. 12-ej. Od listopada Msze św. będą się znów rozpoczynały o godz. 10.45.

Od września Msze św. w St. Gallen będą odprawiane co miesiąc w kaplicy Serca Jezusowego, w Katedrze, o godz. 10.30, w czwartą niedzielę miesiąca.

W piątą niedzielę miesiąca zorganizujemy Msze św. w Neuchâtel lub Monthey.

Odpust w Marly.

W tym roku obchodzimy uroczystość św. Jana Kantego, patrona naszej Kaplicy w Marly, w niedzielę 18. października. O godzinie 11.00 Msza św., a następnie wspólny obiad w Croix Blanche w Marly.

Po obiedzie, na zakończenie, nabożeństwo w kaplicy. Wszyscy są serdecznie zaproszeni.

Tradycyjnie na naszym dorocznym odpuscie w Marly wystawi książki polskie Kiermasz Książki Polskiej. Mamy nadzieję, że spotka się on z powodzeniem i, że p. Halszka nie będzie zmuszona taszczyć swych książek z powrotem do Zurychu... Za jej pośrednictwem można zamawiać książki polskie i polonica, oraz czasopisma niepodległościowe. Można również korzystać z Biblioteki Polskiej KKP.

Jeśli chodzi o bibliotekę przy naszej Misji w Marly, to jest ona do dyspozycji w pierwsze soboty miesiąca od 18-20. Nadto można wypożyczać książki po porozumieniu się telefonicznym z Misją.

Proszę o przekazanie zgłoszeń na obiad, najpóźniej do 10 października.

Odciąć i przesłać na adres Misji, o ile się nie przekazało zgłoszenia telefonicznie /037 / 46 44 59.

Zgłaszam udział w obiedzie odpustowym w Marly, 18.X.1987 dla osób .

Miejsce i data

Nazwisko i adres

podpis

Podziękowania:

Tradycyjnym zwyczajem składamy za wszystkie dowody poparcia dla naszej Misji serdeczne Bóg zapłać ! i polecamy nasze potrzeby dalszej inakwej pamięci i ofiarności.

Polecamy pamięci w modlitwach zmarłą ostatnio:

śp. p. Berard Raczyńską we Fryburgu

R. i. p.

Tabela miejsc i terminów zbiórek
Tabelle mit Sammlungsorten und Sammlungsterminen
Liste des localités et dates de ramassages

1987

Miejscowość Sammlungsort Localité de rassemb.	Godzina Zeit Temps	Miejsce zbiórki Sammelstelle Lieu de rassemblement
Zürich		Nach telefonischer Absprache (01 844 36 17) können wir die Pakete bei Ihnen zu Hause abholen.
Piątki / Freitage / Vendredis 16./30.I., 13./27.II., 13./27.III., 3.IV., 8./22.V., 5./19.VI., 17.VII., 28.VIII., 11./25.IX., 9./23.X., 6./20./27.XI., 4.XII.		
Lugano	18.00 – 18.30	Via Torricelli fermata Nuovo Ospedale (Linea 9 e 10)
S. Antonino	19.30 – 20.00	Ristorante Capriolo
Basel	19.30 – 20.00	Parkplatz bei der Stadion Garage, St. Jakobstrasse/Busstrasse
Soboty / Samstage / Samedis 17./31.I., 14./28.II., 14./28.III., 4.IV., 9./23.V., 6./20.VI., 18.VII., 29.VIII., 12./26.IX., 10./24.X., 7./21./28.XI., 5.XII.		
Neuenhof	16.00 – 20.00	POLON-Lagerhaus, Güterstrasse 8, Tel. 056 86 45 95
Zug	07.30 – 08.00	Baarerstrasse, Parkplatz zwischen Migros und Bossard
Luzern	09.00 – 09.30	Areal Gmür & Co. AG bei Brüningstrasse (Bus 4 oder 5)
St. Gallen	07.30 – 08.00	Bahnhofplatz
Rickenbach b. Wil	09.15 – 09.30	Parkplatz bei "Waro"
Elgg	10.00 – 10.15	Parkplatz bei katholischer Kirche
Winterthur	11.00 – 11.30	Parkplatz Schillerstrasse, hinter "Migros"
Neuchâtel	15.00 – 15.30	Parking de "Suchard-Tobler"
Bienne	16.30 – 17.00	Vor dem Hauptgebäude Biella-Neher AG/SA, Alex-Schönstrasse Devant le bâtiment central Biella-Neher AG/SA, Alex-Schönstr.
Solothurn	18.00 – 18.30	Hinter dem Coop Center Rosengarten beim Rossmarktplatz
Langenthal	19.30 – 20.00	Parkplatz beim Schulhaus "Hard"
Genève	09.00 – 12.00	Palas des Expositions, Quai Ernest Ansermet
Lausanne	14.00 – 14.30	Port de Vidy, l'accès: Av. du Rhodénier, Av. Pierre de Coubertin
Fribourg	16.30 – 17.00	Parking de la firme "Polytype S.A." près de la rue de la Glâne
Bern	18.00 – 19.00	Wankdorfplatz, beim Strassenverkehrsamt

Tabela odjazdu transportów
Tabelle mit Abfahrtsdaten
Dates des départs de transports

19.I.	2.II.	16.II.	2.III.	16.III.	30.III.	6.IV.
11.V.	25.V.	9.VI.	22.VI.	20.VII.	31.VIII.	14.IX.
28.IX.	12.X.	26.X.	9.XI.	23.XI.	30.XI.	7.XII.

POLON Paketservice
K. Plichta
5452 Oberrohrdorf

Tel. 01/8443617
Tel. 056/ 964283

HANDELSHOP COLUMBUS
5430 WETTINGEN
GRENZSTRASSE 9

Postcheckkonto
Compte de chèques
Conto corrente postale 50-54549-3
HANDELSHOP COLUMBUS
WETTINGEN

☎ 056/26 30 20 ☎

Fermy zbiórek / Dates de rassemblement des paquets / Sammlungstermine

1987

Soboty / Samstage / Samedis

17.I. 31.I 14.II. 28.II 14.III 28.III 4.IV 9.V 23.V 6.VI.
20.VI. 4.VIII. 15.VIII 29.VIII. 12.IX. 26.IX. 10.X. 24.X. 7.XI.
21.XI. 28.XI. 5.XII

Miejscowość | Godzina | Miejsce zbiórki

Miejscowość	Godzina	Miejsce zbiórki
Genève	09 00-12 00	Palais des Expositions, Quai Ernest Ansermet
Lausanne	14 00-15 00	Port de Vidy, Av du Rhodanier, Park. Av P.de Coubertin
Fribourg	17 00-17 30	Parking de la luma „Polytype S A.” près de la rue de la Glâne
Bern	18 30-19 00	Wankdorfplatz, beim Strassenverkehrsamt

Niedziele / Sonntage / Dimanches

18.I. 1.II. 15.II. 1.III. 15.III. 5.IV. 10.V. 24.V. 7.VI 21.VI. 5.VII.
16.VIII. 30.VIII. 13.IX. 27.IX 11.X. 25.X. 8.XI. 22.XI. 29.XI. 6.XII

Miejscowość	Godzina	Miejsce zbiórki
St. Gallen	09 00-10 00	Bahnhofplatz
Rickenbach b. Wil	10 45-11 00	Parkplatz bei „Waro“
Elge	11 30-12 00	Parkplatz bei katholischer Kirche
Winterthur	14 00-15 00	Parkplatz Schillerstrasse hinter „Migros“
Zürich	16 00-16 30	Parking ZUSPA Halle Dertikon
Zürich	Nach telefonischer Absprache können wir die Pakete bei Ihnen zu Hause abholen. 01/ 411853	

Opłata

Taxe 2,20Fr. pro kg + 5,00Fr. pro Paket

WETTINGEN, Grenzstrasse - przyjmowanie
paczek w piątki i soboty - 17.00-19.00

ZURYCH - NOWOŚĆ:

Odbieramy paczki z domu na telefoniczne
zgłoszenia: 01/ 41 18 53 (wieczorem).

Upiywa szybko życie,
jak potok mija czas:
za rok, za dzień, za chwilę,
razem nie będzie nas..!

Drodzy Koledzy,

Któż z nas nie przypomina sobie tej dawnej piosenki,
którą śpiewaliśmy gromkim, młodocianym głosem przy
każdej nadarżającej się okazji?

Upiywa szybko życie,
mijają dni, miesiące, lata...

Imię już minęło od chwili przekroczenia granicy
szwajcarskiej, ile od momentu naszej decyzji pozostania
"na obcym" - na Wolnej Ziemi Helwetów!

Dla wielu - tych Odeszytych - mniej, dla małej resztki
pozostałych przy życiu - więcej.

Kurczy się coraz mocniej nasza grupka, coraz rzedsze
stają się szeregi "starych wojaków". Nie wiemy
dokładnie ilu nas jeszcze jest pozostałych w Szwajcarii:
może stu, może dwustu..? A było nas po roku 1946
ponad tysiąc!

Dla bliższego zapoznania się, dla zacieśnienia koleżeńskich,
żołnierskich więzów, dla przywołania w pamięć owych
minionych lat 1940-1945, pragniemy urządzić

SPOTKANIE BYŁYCH INTERNOWANYCH
NA ZAMKU W RAPPERSWILU.

Spotkanie mogłoby się odbyć najwcześniej w jesieni,
gdzieś około października 1987. Dokładną datę, program
oraz dalsze szczegóły podamy po otrzymaniu Waszej
zasadniczej zgody na urządzenie Spotkania.

Ponieważ brak nam adresów wielu byłych internowanych,
zwracamy się z gorącym apelem zarówno do lokalnych organizacji
polonijnych jak też i do Was, drodzy Koledzy, o dołożenie
wszelkich sił, by odnaleźć możliwie wielu "zaginionych",
ba nawet może i zapomnianych.

Wasze zgłoszenia prosimy przysyłać na adresy

H. WĘGIER
Wampflenstrasse 55
8706 MEILEN

albo J. RUCKI
Hochbühlstr. 18
6003 LUZERN

W oczekiwaniu Waszych zgłoszeń, komentarzy i sugestii,
kreśliły się

z koleżeńskim pozdrowieniem

H. Węgier

J. Rucki

zernex ag

Alte Landstrasse 22
8802 Kilchberg (ZH)

Telefon: 01/715 55 28
Telex: 826586 ZERX CH

Bank: SKA, 8021 Zürich
Postcheck: 80-5857-7

MIEJSCA I TERMINY ZBIÓREK PACZEK DO POLSKI

SAMMELORTE UND SAMMELTERMINE FUER PAKETE NACH POLEN

LIEUX ET DATES DE GROUPAGE POUR PAQUETS A DESTINATION DE LA POLOGNE

11.07., 8.08., 22.08., 5.09., 19.09., 3.10., 17.10., 31.10., 14.11., 28.11., 5.12.1987

SOBOTA SAMSTAG LES SAMEDIS

LUGANO 11.00 - 12.00 Via Torricelli fermata Nuovo Ospedale CIVILE (Linea 9 e 10)

S.ANTONINO

13.00 - 13.30 Ristorante CAPRIOLO

LUZERN 16.00 - 16.30 Areal Gmür & Co. AG bei Brünigstr./Bus 4+5/

ZUG 17.00 - 18.00 Baarerstr., Parkplatz MIGROS /Bus 3,11,12/ Haltestelle
GLASHOF.

Genève 10.00 - 11.00 / à partir du 1.09.87 9.30 - 10.30 / Palais des EXPOSITIONS,
Quai Ernest Ansermet.

Lausanne 12.30 - 13.30 / à partir du 1.09.87 12.00 - 12.30 / PARKING l'accès
Av. de Rhodanie/Av. Pierre de Coubertin - PORT DE VIDY.

Fribourg 15.00 - 15.30 / à partir du 1.09.87 14.00 - 14.30 / PARKING "POLYTYPE SA",
près de la Glâne

Bern 16.30 - 17.30 / ab 1.09.87 15.15 - 16.15 / STRASSENVERKEHRSAMT, Wankdorfplatz

Neuchâtel 9.30 - 10.00 Parking SUCHARD - TOBLER, rue de Tivoli

Biel/Bienne 11.00 - 11.30 Vor dem Hauptgebäude Biella-Neher AG; devant le bâtiment
central Biella-Neher SA, Alex-Schönistrasse

Solothurn 12.30 - 13.00 Hinter dem Coop Rosengarten beim Rossmarktplatz.

Langenthal 14.00 - 14.30 PARKPLATZ beim Primarschulhaus HARD

Basel 15.30 - 16.00 PARKPLATZ bei der Stadion Garage, St.Jakobstr./Busstrasse

NIEDZIELA SONNTAG LES DIMANCHES: 12.07., 9.08., 23.08., 6.09., 20.09.
4.10., 18.10., 1.11., 15.11., 29.11., 6.12.1987

St. Gallen 10.00 - 11.00 /ab 1.09.87 10.30 - 11.00/ BAHNHOFPLATZ

Rickenbach b. Wil 11.30 - 12.00 PARKPLATZ BEI "WARO "

Winterthur 13.30 - 14.00 Parkplatz Schillerstr. hinter "MIGROS" - Töss

TERMINY TRANSPORTOW DO POLSKI:

ABFAHRTTERMINE AB KILCHBERG (ZH): 13.07., 10.08., 24.08., 7.09., 21.09., 5.10.

DÉPARTS DE KILCHBERG (ZH): 19.10., 2.11., 16.11., 30.11., 7.12. 1987

Paket-Service

mum-sped

CH-8953 Dietikon Riedstr. 8 Postfach 6698 Telefon 01 / 741 43 53 Telex 825263

Sammel-Termine / Dates de ramassage / Terminy zbiórek 1987

28./29. August Août Sierpien	9./10. Oktober Octobre Październik	20./21. November Novembre Listopad
11./12. September Septembre Wrzesień	23./24. Oktober Octobre Październik	4./ 5. Dezember Décembre Grudzien
25./26. September Septembre Wrzesień	6./ 7. November Novembre Listopad	11./12. Dezember Décembre Grudzien

Tabela miejsc i terminów zbiórek 1987

Sammelort Localité de rassemblement Miejscowość	Zeit Temps. Godzina	Sammelstelle Lieu de rassemblement Miejsce zbiórki
Zürich und Umgebung		Nach telefonischer Absprache können wir die Pakete bei Ihnen zu Hause abholen (Tel. 01 / 741 43 53)
Dietikon	08.00-11.00 13.30-17.00	wöchentlich Montag-Freitag / chaque semaine Lund-Mercredi / Każdego tygodnia od Poniedziałku do Środy Paket-Service mum-sped, Riedstrasse 8, 8953 Dietikon
Dietikon	09.00-11.00 13.30-19.00	wöchentlich Donnerstag + Freitag / chaque semaine Jeudi + Vendredi / Każdego Tygodnia od Czwartku do Piątku Paket-Service mum-sped, Riedstrasse 8, 8953 Dietikon
Biel / Bienne	18.15-18.45	Freitag / Vendredi / Piątek: 28.8.87, 11.9.87, 25.9.87, 9.10.87, 23.10.87, 6.11.87, 20.11.87, 4.12.87, 11.12.87 Vereinigte Drahtwerke AG, Biel, Neumarktstr. / Rue du Marche-Neuf 33
Neuenburg / Neuchâtel	19.30-20.00	Ecole Suisse de Droguerie, Quai Louis-Perrier, Neuchâtel
Lugano San Antonino	18.00-18.30 19.30-20.00	Via Torricelli, fermata Nuovo Ospedale Ristorante Capriolo
Dietikon	08.00-11.00 13.30-19.00	Samstag / Samedi / Soboty: 28.8.87, 12.9.87, 26.9.87, 10.10.87, 24.10.87, 7.11.87, 21.11.87, 5.12.87, 12.12.87 Paket-Service mum-sped, Riedstrasse 8, 8953 Dietikon
Genf / Genève Renens (Lausanne) Montreux	08.30-11.00 13.30-14.30 15.15-15.45	Bos + Matériaux de Construction SA, Rte. de jeunes 13-17 Kodak, Société anonyme, chemin du Chêne, Renens Vandes Riviera, Rue du Collège 40, 1815 Montreux-Clarens
Freiburg / Fribourg Bern / Berne	16.30-17.00 18.00-19.00	Cremo SA, Rte. Moncoré 6, 1752 Villars-sur-Glâne Multitec AG, Wankdorffeldstrasse 66, Bern
Basel Solothurn Langenthal Luzern Zug	08.30-09.00 10.30-11.00 11.45-12.00 14.30-15.00 16.00-16.15	Hinter Rest. Besbrücke, St. Jakob Str. (im Schanzli), Muttenz Mba, Wengistrasse 33, Solothurn Geiser Landesprodukte, Hasenmattstrasse, Langenthal Schurter AG, Werkhofstrasse, 6005 Luzern Parkplatz bei der Kreuzung Baarerstrasse/Gubelstrasse
Buchs/SG St. Gallen Rickenbach (Wil/SG) Elgg Winterthur	09.00-09.30 11.00-12.00 13.45-14.00 15.00-15.30 16.30-17.30	Landverband, Mühleulstrasse, Buchs/SG Danzas AG, Verladerampe, Bahnhofplatz 80, 9000 St. Gallen City-Garagen, vis-à-vis Parkplatz «WARO» Lindenplatz (Marktplatz mitten im Dorf), 8353 Elgg MMM Neuwiesen, Strickerstrasse 3 (bei der Verladerampe)

Tabelle mit Abfahrtsdaten Dates des départs de transports Tabela odjazdu transportów	31.8.87 14.9.87 28.9.87	12.10.87 26.10.87 9.11.87	23.11.87 7.12.87 14.12.87
--	-------------------------------	---------------------------------	---------------------------------

Sprawozdania.

Dnia 16. sierpnia odbyło się w Solurze tradycyjne Święto Żołnierza. Po złożeniu wieńca na cmentarzu w Zuchwil odprawił w Kościele Jezuickim ks. Prałat Frania Mszę św. W kazaniu swoim wyraził swoją radość, że wbrew ogólnemu przekonaniu, iż my Polacy nie jesteśmy zdolni się zjednoczyć, chyba, że nęka nas okupant; Pielgrzymki Ojca św. do Ojczyzny, jak i zryw narodu pod sztandarem Solidarności, wykazały, że naród nasz jest zdolny do zjednoczenia i dyscypliny bez presji zewnętrznej. Przykład ten powinien nas zarazić, aby ustały wśród nas skandaliczne swary i spory. Należy się pytać: komu one służą i jak dalece są one w zgodzie ze wskazaniami ewangelicznymi naszego Ojca św.?



Dnia 19. września na 500-lecie św. Mikołaja z Flüe, zgromadziło się na Flüeli-Ranft kilkaset wiernych różnych narodowości z Szwajcarii. Uroczystej Mszy św. przewodniczył ks. Biskup Józef Candolfi, Delegat Episkopatu Szwajcarskiego do spraw emigrantów. Koncelebrowali Nuncjusz Apostolski w Szwajcarii, Mgr. Edoardo Rovida, ks. Biskup Brušovský, Delegat dla Emigrantów Słowackich, oraz 30-tu księży. Każda z grup narodowych składała symboliczne dary.

Pielgrzymka odbyła się pod hasłem szerzenia pokoju w rodzinach, w swoim środowisku i w świecie.

Na zakończenie Mszy św. ks. Nuncjusz udzielił w imieniu Ojca św. Apostolskiego Błogosławieństwa. Z Polaków, obok ks. Prałata Frani i ks. Kanonika Grabca, wzięło w tej pielgrzymce udział dwadzieścia kilka osób.